



АГЕНЦИЯ ПО ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ  
1000 София, ул. Лере 4  
факс: 940 7078  
e-mail: rop@aop.bg , e-rop@aop.bg  
интернет адрес: <http://www.aop.bg>

### ОБЯВЛЕНИЕ ЗА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА

- Проект на обявление  
 Обявление за публикуване

#### ДЕЛОВОДНА ИНФОРМАЦИЯ

<p><b>Деловодна информация</b>          Партида на възложителя: 00270          Поделение: _____          Изходящ номер: 02.09-269 от дата 04/07/2014          Коментар на възложителя:</p>

#### РАЗДЕЛ I: ВЪЗЛОЖИТЕЛ

<b>I.1) Наименование, адреси и лица за контакт:</b>		
Официално наименование Министерски съвет		
Адрес бул. "Княз Ал. Дондуков" № 1		
Град София	Пощенски код 1594	Държава Република България
За контакти Дирекция "Правителствен протокол" и дирекция "Административно и правно обслужване и управление на собствеността"	Телефон 03592 9402666; 03592 9402003; 03592 9402253; 03592 9402222	
Лице за контакти Мариела Кючукова, Цветелина Петрова, Адриана Василева, Валентина Георгиева		
Електронна поща tz.petrova@government.bg	Факс 03592 9402177	
Интернет адрес/и (когато е приложимо) Адрес на възложителя (URL): <a href="http://www.government.bg">www.government.bg</a> Адрес на профила на купувача (URL): <a href="http://www.government.bg">www.government.bg</a>		
Допълнителна информация може да бъде получена на: <input checked="" type="checkbox"/> Съгласно I.1) <input type="checkbox"/> Друго: моля, попълнете Приложение А.I		
Документация (спецификации и допълнителни документи) (включително документи за състезателен диалог и динамична система за доставки) могат да бъдат получени на: <input checked="" type="checkbox"/> Съгласно I.1) <input type="checkbox"/> Друго: моля, попълнете Приложение А.II		
Оферти или заявления за участие трябва да бъдат изпратени на:		

<input checked="" type="checkbox"/> Съгласно 1.1) <input type="checkbox"/> Друго: моля, попълнете Приложение А.ІІІ	
<b>І.2) Вид на възложителя и основна дейност/и:</b> <input type="checkbox"/> Министерство или друг държавен орган, включително техни регионални или местни подразделения <input type="checkbox"/> Национална агенция/служба <input type="checkbox"/> Регионален или местен орган <input type="checkbox"/> Регионална или местна агенция/служба <input type="checkbox"/> Публичноправна организация <input type="checkbox"/> Европейска институция/агенция или международна организация <input checked="" type="checkbox"/> Друго (моля, уточнете): Министерски съвет	
<input type="checkbox"/> Обществени услуги <input type="checkbox"/> Отбрана <input type="checkbox"/> Обществен ред и сигурност <input type="checkbox"/> Околна среда <input type="checkbox"/> Икономическа и финансова дейност <input type="checkbox"/> Здравеопазване <input type="checkbox"/> Настаняване/жилищно строителство и места за отдих и култура <input type="checkbox"/> Социална закрила <input type="checkbox"/> Отдих, култура и религия <input type="checkbox"/> Образование <input checked="" type="checkbox"/> Друго (моля, уточнете): Министерски съвет	
Възложителят възлага обществена поръчка от името на друг/и възложител/и <span style="float: right;">Да <input type="checkbox"/> Не <input checked="" type="checkbox"/></span>	

## РАЗДЕЛ ІІ: ОБЕКТ НА ОБЩЕСТВЕНАТА ПОРЪЧКА

### ІІ.1) Описание

#### ІІ.1.1) Наименование на поръчката, дадено от възложителя:

Преводачески услуги за нуждите на администрацията на Министерския съвет

#### ІІ.1.2) Обект на поръчката и място на изпълнение на строителството, доставката или услугата

(Изберете само един обект – строителство, доставки или услуги, който съответства на конкретния предмет на вашата поръчка)

<input type="checkbox"/> (а) Строителство	<input type="checkbox"/> (б) Доставки	<input checked="" type="checkbox"/> (в) Услуги
<input type="checkbox"/> Изграждане <input type="checkbox"/> Проектиране и изпълнение <input type="checkbox"/> Изпълнение с каквито и да е средства на строителство, съответстващо на изискванията, определени от възложителите	<input type="checkbox"/> Покупка <input type="checkbox"/> Лизинг <input type="checkbox"/> Наем <input type="checkbox"/> Покупка на изплащане <input type="checkbox"/> Комбинация от изброените	<input checked="" type="checkbox"/> Категория услуга No 27 (Относно категориите услуги 1-27, моля вижте Приложения 2 и 3 от ЗОП)
Място на изпълнение на строителството <hr/> код NUTS:	Място на изпълнение на доставката <hr/> код NUTS:	Място на изпълнение на услугата Република България код NUTS: BG

#### ІІ.1.3) Настоящото обявление е за

- Възлагане на обществена поръчка  Създаване на динамична система за доставки (ДСД)  
 Сключване на рамково споразумение

#### ІІ.1.4) Информация относно рамковото споразумение (когато е приложимо)

- Рамково споразумение с няколко изпълнители  Рамково споразумение с един изпълнител

Брой: \_\_\_\_\_ или (когато е приложимо)  
максимален брой \_\_\_\_\_ на участниците в  
предвиденото рамково споразумение

**Срок на рамковото споразумение:**

Срок в години: \_\_\_\_\_ или в месеци: \_\_\_\_\_

Обосноваване на рамково споразумение, чийто срок надвишава четири години:

**Прогнозна стойност на поръчките за целия срок на рамковото споразумение (когато е приложимо):**

Прогнозна стойност без ДДС (в цифри): \_\_\_\_\_ Валута:

или от: \_\_\_\_\_ до \_\_\_\_\_ Валута:

**Честота и стойност на поръчките, които ще бъдат възложени (ако са известни):**

**П.1.5) Кратко описание на поръчката:**

Поръчката касае предоставяне на професионални преводачески услуги за нуждите на администрацията на Министерския съвет - писмени и устни (симултанен и консекутивен) преводи.

**П.1.6) Код съгласно Общия терминологичен речник (CPV)**

	Осн. код	Доп. код (когато е приложимо)
Осн. предмет	79530000	
Доп. предмети	79540000	

**П.1.7) Поръчката е предмет на Споразумението за държавни поръчки (GPA) на Световната търговска организация** Да  Не

**П.1.8) Обособени позиции (за информацията относно обособените позиции използвайте Приложение Б толкова пъти, колкото е броят на обособените позиции)** Да  Не

Ако да, оферти трябва да бъдат подадени (отбележете само едно):

само за една обособена позиция       за една или повече обособени позиции       за всички обособени позиции

**П.1.9) Ще бъдат приемани варианти** Да  Не

**П.2) Количество или обем на поръчката**

**П.2.1) Общо количество или обем (включително всички обособени позиции и опции, когато е приложимо)**

Преводачески услуги за нуждите на администрацията на Министерския съвет. Преводаческите услуги по настоящата поръчка включват писмени преводи и устни преводи (консекутивен, симултанен). Обема и разпределението по видове преводи е в зависимост от конкретните потребности на възложителя. Срокът за изпълнение на обществената поръчка е две години от датата на подписване на договора или до достигане на максималната прогнозна стойност на поръчката - 155 200 лв. без ДДС.

Прогнозна стойност, без ДДС (когато е приложимо)

(в цифри): 155200 Валута: BGN

Съгласни ли сте тази информация да бъде публикувана в РОП? Да  Не

от: \_\_\_\_\_ до \_\_\_\_\_ Валута:

**П.2.2) Опции (когато е приложимо)** Да  Не

Ако да, описание на тези опции:

Опции се предвижда да се използват:

след: \_\_\_\_\_ месеца или: \_\_\_\_\_ дни от сключване на договора (ако е известно)

Брой на възможните повторения (ако има такива): \_\_\_\_\_ или: между \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_

В случай на повторение прогнозен график (ако е известно):

след: \_\_\_\_\_ месеца или : \_\_\_\_\_ дни от сключване на договора

### **II.3) Срок на договора или краен срок за изпълнение на поръчката**

Срок на изпълнение в месеци: 24 или дни \_\_\_\_\_ (от сключване на договора)

или

начална дата \_\_\_\_\_ дд/мм/гггг

крайна дата на изпълнението \_\_\_\_\_ дд/мм/гггг

## **РАЗДЕЛ III: ЮРИДИЧЕСКА, ИКОНОМИЧЕСКА, ФИНАНСОВА И ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ**

### **III.1) Условия, свързани с изпълнението на поръчката**

#### **III.1.1) Изискуеми депозити и гаранции:**

Гаранцията за участие и за изпълнение се представя в една от следните форми по избор на участника: а) депозит на парична сума по сметка на Възложителя; б) неотменима и безусловна банкова гаранция в полза на Възложителя. Когато гаранцията за участие или изпълнение е парична сума, същата се внася по следната банкова сметка на администрацията на Министерския съвет: Банка БНБ ВИС: BNBGBGSD IBAN: BG38 BNBG 9661 3300 1579 01. Гаранцията за участие е сума в размер на 1000 (хиляда) лева. Гаранцията за изпълнение е в размер на 3 (три) на сто от прогнозната стойност на договора без ДДС. В случай, че се представя банкова гаранция за участие, същата трябва да е безусловна и неотменима, в нея да е записано името на процедурата и да е със срок на валидност не по-малко от 30 дни след изтичане срока на валидност на офертите. В случай, че се представя банкова гаранция за изпълнение същата следва да е със срок на валидност 30 (тридесет) дни след изтичане срока за изпълнение на договора. Банковите разходи по откриването на гаранциите са за сметка на Изпълнителя. Изпълнителят трябва да предвиди и заплати своите такси по откриване и обслужване на гаранцията така, че размерът на получената от Възложителя гаранция да не бъде по-малък от определения в настоящата процедура. Възложителят освобождава гаранциите без да дължи лихви за периода, през който средствата законно са престояли при него. Условията и сроковете за задържане или освобождаване на гаранцията за изпълнение се уреждат в договора за възлагане на обществена поръчка.

#### **III.1.2) Условия и начин на финансиране и плащане и/или препратка към съответните разпоредби, които ги уреждат:**

1. За извършване на услугите, предмет на обществената поръчка ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща възнаграждение, формирано на база цените, посочени в ценовото предложение от офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. 2. Възлагането на преводаческите услуги, определяне на изискванията за извършването на всяка конкретна услуга, вкл. по отношение на преводача, вида на превода, времето за изпълнение, начина и формата на предаване и одобряване на резултатите, се извършва със заявка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. Приемането на извършените писмени преводи се извършва с подписване на приемо-предавателни

протоколи, а одобряването на писмените и устни преводи се извършва с констативни протоколи за изпълнение на възложените преводачески услуги. 3. В срок до 10 (десет) работни дни след одобряване с констативен протокол на конкретно извършени преводачески услуги и представяне на фактура за дължимото плащане, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ заплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ възнаграждение за изпълнената услуга, определено на база договорените единични цени в съответствие с ценовото предложение на изпълнителя.

**III.1.3) Изискване за създаване на юридическо лице, когато участникът, определен за изпълнител, е обединение на физически и/или юридически лица (когато е приложимо):**

Когато участникът, определен за изпълнител, е неперсонифицирано обединение на физически и/или юридически лица, договорът за обществена поръчка се сключва след като изпълнителят представи пред възложителя заверено копие от удостоверение за данъчна регистрация и регистрация по БУЛСТАТ на създаденото обединение.

**III.1.4) Други особени условия (когато е приложимо)**

Да  Не

Ако да, опишете ги:

---



---



---



---

**III.2) Условия за участие**

**III.2.1) Изисквания към кандидатите или участниците, включително за вписването им в професионални или търговски регистри:**

Изискуеми документи и информация:

Изискуеми документи и информация: Плик №1 "Документи за подбор":

1. Оферта – по образец; 2. Заверено от участника копие от документа за регистрация или единен идентификационен код (ЕИК) съгласно чл. 23 от Закона за Търговския регистър, когато участникът е юридическо лице или едноличен търговец, или документ за самоличност, когато е физическо лице (представят се заверени от участника копия). Ако участникът няма ЕИК, трябва да представи документ за регистрация и удостоверение за актуално състояние, издадено от компетентен орган, когато той е българско юридическо лице, или друг еквивалентен документ на чуждестранно лице съобразно националното му законодателство. Документът се представя в оригинал или заверено от участника копие.

Удостоверението за актуално състояние или негов еквивалент следва да бъде издадено не по-рано от 3 /три/ месеца преди датата на представяне на офертата. Когато участникът в процедурата е чуждестранно физическо или юридическо лице или техни обединения, документа за регистрация или ЕИК се представя в официален превод. Когато участникът в процедурата е обединение, което не е юридическо лице, той следва да приложи заверен учредителен акт на обединението или друг документ подписан от лицата в обединението, в който задължително се посочва представляващият и разпределението на дейностите, които всеки участник в обединението ще изпълнява. В този случай документите, посочени по-горе следва да се представят от всяко физическо или юридическо лице, включено в обединението. 3. Пълномощно на лицето, подписващо офертата (ако е приложимо); 4.

Декларации за отсъствие на обстоятелствата по чл. 47, ал. 1, точка 1, букви "а", "б", "в", "г" и "д" и точки 2 и 3, ал. 2, т. 1, т. 2 (предложение първо за професии и дейности, свързани с извършване на преводачески услуги), т. 2а (предложение първо), т. 3, т. 4, т. 5 и ал. 5 от Закона за обществените поръчки (ЗОП). 5. Ако участник в процедурата е обединение, което не е юридическо лице, административните сведения, ЕИК и декларациите за отсъствие на обстоятелствата по чл. 47, ал. 1, 2 и 5 от ЗОП, задължително се представят от всяко физ. или юрид. лице, включено в обединението, а документите за доказване на изискванията на Възложителя за икономическо и финансово състояние по чл. 50 от ЗОП и доказателствата за изпълнение на изискванията на Възложителя за наличие на технически възможности и/или квалификация за изпълнение на поръчката по чл. 51 от ЗОП, се представят само за участниците в обединението, чрез които обединението доказва съответствието си с критериите за подбор. Участникът следва да приложи заверен учредителен акт на обединението. В учредителния акт се определя лице/лица, които се упълномощават да представляват обединението за целите на настоящата поръчка. Офертата се подписва и подпечатва от това лице/лица. 6. Документ за регистрация по Закона за данък върху добавената стойност и по БУЛСТАТ (ако е приложимо); 7. Декларация за приемане условията в проекта на договор; 8. Документ за гаранция за участие – оригинал; 9. Списък на подизпълнителите, които ще участват при изпълнението на поръчката, ако се предвиждат такива; 10. Сведения за участника; 11. Декларация, че са спазени изискванията за закрила на заетостта, включително минимална цена на труда и условията на труд.

Възложителят ще отстрани участник в процедурата при наличие на обстоятелства по чл. 47, ал. 1, точка 1, букви "а", "б", "в", "г" и "д" и точки 2 и 3, ал. 2, т. 1, т. 2 (предложение първо за професии и дейности, свързани с извършване на преводачески услуги), т. 2а (предложение първо), т. 3, т. 4, т. 5 и ал. 5 от ЗОП. Плик № 2 – "Предложение за изпълнение на поръчката" – поставя се Техническото предложение на участника. Техническото предложение следва да бъде изготвено по образеца от документацията (Приложение № 3) при спазване на изискванията на техническата спецификация, изискванията към офертата и условията за изпълнение на поръчката (в оригинал) (продължава в Раздел VI.3)

### **III.2.2) Икономически и финансови възможности**

**Изискуеми документи и информация:**

Представя се декларация за оборота от дейности, сходни с предмета на настоящата поръчка за последните 3 (три) години – 2011 г., 2012 г. и 2013 г.

**Минимални изисквания (когато е приложимо):**

Участникът трябва да е реализирал оборот от дейности, сходни с предмета на настоящата поръчка не по-малко от 100 000 лв. без ДДС общо за последните 3 (три) години – 2011 г., 2012 г. и 2013 г.

За сходни с предмета на настоящата поръчка дейности се счита извършването на преводачески услуги.

	<p>В случаите, когато участникът е обединение/консорциум, което не е юридическо лице, изискването се отнася за обединението като цяло. Документите се представят само за участниците в обединението, чрез които то доказва съответствието си с критериите за подбор.</p>
<p><b>III.2.3) Технически възможности</b></p>	
<p><b>Изискуеми документи и информация:</b></p> <p>1 и 2. Списък на основните договори за преводачески услуги, изпълнени през последните 3 години, считано от крайния срок за подаване на офертите, с приложени препоръки за добро изпълнение. Препоръките за добро изпълнение/ референции трябва да съдържат следната информация: предмет на договора и описание на извършените дейности по него, стойност на изпълнените дейности по договора, срок на изпълнение /начална и крайна дата на изпълнение на договора/, име на клиента и потвърждение от него, че дейностите по договора са били извършени качествено и в срок от страна на изпълнителя, дата на издаване на препоръката/референцията и подпис на издателя. 3. Копие на валиден Сертификат за управление на качеството по стандарта ISO 9001:2008 или еквивалент, издаден в съответствие с изискванията на чл. 53, ал. 3 от ЗОП. 4. Копие на Сертификат БДС EN 15038:2006, или еквивалент, издаден по реда на чл. 53, ал. 3 от ЗОП. 5. Доказателство за сключен договор с Министерство на външните работи, съгласно Правилника за легализациите, заверките и преводите на документи и други книжа.</p>	<p><b>Минимални изисквания (когато е приложимо):</b></p> <p>1. Участникът трябва да притежава най-малко 3 (три) години опит в изпълнението на преводачески услуги. 2. През последните 3 години, считано от крайния срок за подаване на офертите участникът трябва да е изпълнил най-малко 2 (два) договора за преводачески услуги, за които трябва да представи препоръки за добро изпълнение. 3. Да притежава валиден Сертификат за управление на качеството по стандарта ISO 9001:2008 или еквивалент, издаден в съответствие с изискванията на чл. 53, ал. 3 от ЗОП. Обхватът на сертификацията трябва да съответства на предмета на настоящата обществена поръчка. 4. Да притежава валиден Сертификат БДС EN 15038:2006, или еквивалент, издаден в съответствие с изискванията на чл. 53, ал. 3 от ЗОП, в който са определени изискванията за доставяне на качествени услуги от доставчиците на преводачески услуги. 5. Да има сключен договор с Министерството на външните работи за извършване на официални преводи, съгласно Правилника за легализациите, заверките и преводите на документи и други книжа. В случаите, когато участникът е обединение/консорциум, което не е юридическо лице, изискването се отнася за обединението като цяло. Документите се представят само за участниците в</p>

	обединението, чрез които то доказва съответствието си с критериите за подбор.
--	---

**III.2.4) Запазени поръчки (когато е приложимо)** Да  Не

- Поръчката е ограничена до кандидати - специализирани предприятия или кооперации на лица с увреждания
- Изпълнението на поръчката е ограничено до програми за защита на заетостта на лица с увреждания

**III.3) Специфични условия при обществени поръчки за услуги**

**III.3.1) За изпълнението на услугата се изисква определена професия** Да  Не

Ако да, посочете съответните нормативни разпоредби:

**III.3.2) Юридическите лица трябва да посочат имената и професионалната квалификация на персонала си, отговорен за изпълнението на услугата** Да  Не

**РАЗДЕЛ IV: ПРОЦЕДУРА**

**IV.1) Вид процедура**

**IV.1.1) Вид процедура**

- Открита
- Ограничена
- Ускорена ограничена Основания за избора на ускорена процедура:  
\_\_\_\_\_
- Договаряне Има вече избрани кандидати: Да  Не   
Ако да, посочете имената и адресите на вече избраните кандидати в раздел VI.3) Допълнителна информация
- Ускорена на договаряне Основания за избора на ускорена процедура:  
\_\_\_\_\_
- Състезателен диалог

**IV.1.2) Ограничение на броя на кандидатите, които ще бъдат поканени да представят оферти или да участват в договарянето или диалога (ограничена процедура, процедура на договаряне и състезателен диалог)**

брой \_\_\_\_\_  
или минимален брой \_\_\_\_\_ и (когато е приложимо) максимален брой \_\_\_\_\_

Критерии за ограничаване броя кандидатите:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**IV.1.3) Намаляване на броя на предложенията по време на договарянето или диалога (процедура на договаряне, състезателен диалог). В процедурата ще се използват етапи за постепенно намаляване на броя на обсъжданите предложения или на договаряните оферти.** Да  Не

**IV.2) Критерий за оценка на офертите**

**IV.2.1) Критерий за оценка на офертите**



(моля, отбележете приложимото)	
<input checked="" type="checkbox"/> най-ниска цена	
или	
<input type="checkbox"/> икономически най-изгодна оферта при	
<input type="checkbox"/> посочените по-долу показатели (показателите се посочват с тяхната относителна тежест или в низходящ ред на значимост, когато оценяването на относителната тежест не е възможно поради очевидни причини)	
<input type="checkbox"/> показатели, посочени в документацията, спецификациите, в поканата за представяне на оферти или за участие в договаряне или в описателния документ	
<b>Показатели</b>	<b>Тежест</b>
<b>IV.2.2) Ще се използва електронен търг</b>	Да <input type="checkbox"/> Не <input checked="" type="checkbox"/>
Ако да, допълнителна информация за електронния търг (когато е приложимо)	
_____	
_____	

**IV.3) Административна информация**

<b>IV.3.1) Идентификационен номер на поръчката, даден от възложителя (когато е приложимо)</b>	
_____	
<b>IV.3.2) Предишни публикации, свързани със същата поръчка</b>	
Да <input checked="" type="checkbox"/> Не <input type="checkbox"/>	
Ако да, посочете къде:	
<input checked="" type="checkbox"/> Предварително обявление за ОП <input type="checkbox"/> Обявление на профила на купувача	
Номер на обявлението в РОП: 587900 от 26/02/2014 дд/мм/гггг	
<input type="checkbox"/> Други предишни публикации (когато е приложимо)	
<b>IV.3.3) Условия за получаване на документация за участие (спецификации и допълнителни документи) (с изключение на динамична система на доставки) или на описателен документ (при състезателен диалог)</b>	
Срок за получаване на документация за участие	
Дата: 22/07/2014 дд/мм/гггг	Час: 17:00
<b>Платими документи</b>	
Да <input type="checkbox"/> Не <input checked="" type="checkbox"/>	
Ако да, цена (в цифри): _____ Валута:	
Условия и начин за плащане:	
_____	
_____	
<b>IV.3.4) Срок за получаване на оферти или заявления за участие</b>	
Дата: 29/07/2014 дд/мм/гггг	Час: 17:00
<b>IV.3.5) Дата за изпращане на поканите до избраните кандидати за представяне на оферти или за участие в договаряне или в диалог (ако е известно)(ограничена процедура, процедура на договаряне и състезателен диалог)</b>	
Дата: _____ дд/мм/гггг	
<b>IV.3.6) Език/ци, на който/които могат да бъдат изготвени офертите или заявленията за участие</b>	
<input type="checkbox"/> ES <input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> ET <input type="checkbox"/> EN <input type="checkbox"/> IT <input type="checkbox"/> LT <input type="checkbox"/> MT <input type="checkbox"/> PL <input type="checkbox"/> SK <input type="checkbox"/> FI	
<input type="checkbox"/> CS <input type="checkbox"/> DE <input type="checkbox"/> EL <input type="checkbox"/> FR <input type="checkbox"/> LV <input type="checkbox"/> HU <input type="checkbox"/> NL <input type="checkbox"/> PT <input type="checkbox"/> SL <input type="checkbox"/> SV	
Друг: Български	
<b>IV.3.7) Срок на валидност на офертите (открита процедура)</b>	
До дата: _____ дд/мм/гггг	

или в месеци: \_\_\_\_\_ или дни: 120 (от крайния срок за получаване на оферти)

**IV.3.8) Условия при отваряне на офертите**

Дата: 30/07/2014 дд/мм/гггг

Час: 15:00

Място (когато е приложимо): административна сграда на Министерски съвет - София, бул. "Княз Ал. Дондуков" № 1

Лица, които могат да присъстват при отварянето на офертите (когато е приложимо) Да  Не 

Участниците в процедурата или упълномощени техни представители, както и представители на средствата за масово осведомяване и на юридически лица с нестопанска цел.

**РАЗДЕЛ VI: ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ****VI.1) Това представлява периодично възлагане на поръчка (когато е приложимо)** Да  Не 

Ако да, прогнозен график за публикуването на следващи обявления:

**VI.2) Поръчката е свързана с проект и/или програма, финансирана от фондове на ЕС** Да  Не 

Ако да, посочете проекта и/или програмата:

**VI.3) Допълнителна информация (когато е приложимо)**

продължение от Раздел III.2.1.: Плик № 3 - "Предлагана цена" - поставя се Ценовото предложени на участника. Ценовото предложение за изпълнение на поръчката се подготвя от участника по образца за Ценово предложение (Приложение № 2) - оригинал. Възложителят предоставя безплатен достъп до документацията за участие на интернет адрес [www.government.bg](http://www.government.bg) - раздел „Обществени поръчки-профил на купувача“. Разяснения на възложителя по документацията за участие ще се публикуват само на посочения интернет адрес. Информация за деня, часа и мястото на провеждане на публично заседание за отваряне и оповестяване на ценовите оферти на допуснатите участници ще се публикува само на посочения интернет адрес. Настоящото обявление е одобрено със Заповед № ФС-137/30.06.2014 г. на директора на дирекция "АПОУС". Срокът за получаване на оферти е намален на основание чл. 64, ал. 2 и 3 от ЗОП.

**VI.4) Процедури по обжалване****VI.4.1) Орган, който отговаря за процедурите по обжалване**

Официално наименование

Комисия за защита на конкуренцията

Адрес

бул. Витоша № 18

Град

София

Пощенски код

1000

Държава

Република  
България

Телефон

02 9884070

Електронна поща

Факс

cpcadmin@cpc.bg		02 9807315	
Интернет адрес (URL): http://www.cpc.bg			
<b>Орган, който отговаря за процедурата по медиация (когато е приложимо)</b>			
Официално наименование			
Адрес			
Град		Пощенски код	Държава
		Телефон	
Електронна поща		Факс	
Интернет адрес (URL):			
<b>VI.4.2) Подаване на жалби (моля, попълнете раздел VI.4.2 ИЛИ при необходимост раздел VI.4.3)</b>			
Уточнете информацията относно крайния срок (крайните срокове) за подаване на жалби: Сроковете за подаване на жалба срещу решението на откриване на открита процедура са съгласно чл. 120, ал. 5, т. 1 и ал. 6 от Закона за обществените поръчки.			
<b>VI.4.3) Служба, от която може да бъде получена информация относно подаването на жалби</b>			
Официално наименование Комисия за защита на конкуренцията			
Адрес бул. Витоша № 18			
Град София		Пощенски код 1000	Държава Република България
		Телефон 02 9884070	
Електронна поща cpcadmin@cpc.bg		Факс 02 9807315	
Интернет адрес (URL): www.cpc.bg			
<b>VI.5) Дата на изпращане на настоящото обявление</b>			
Дата: 04/07/2014 дд/мм/гггг			

**ПРИЛОЖЕНИЕ А****ДОПЪЛНИТЕЛНИ АДРЕСИ И ЛИЦА ЗА КОНТАКТ**

<b>I) Адреси и лица за контакт, от които може да се получи допълнителна информация</b>			
Официално наименование			
Адрес			
Град		Пощенски код	Държава
За контакти		Телефон	
Лице за контакти			

Електронна поща			Факс		
Интернет адрес (URL):					
<b>II) Адреси и лица за контакт, от които може да се получат документация за участие (спецификации и допълнителни документи) (включително документи за състезателен диалог, както и за динамична система за доставки)</b>					
Официално наименование					
Адрес					
Град			Пощенски код		Държава
За контакти			Телефон		
Лице за контакти					
Електронна поща			Факс		
Интернет адрес (URL):					
<b>III) Адреси и лица за контакт, на които трябва да бъдат изпратени офертите или заявленията за участие</b>					
Официално наименование					
Адрес					
Град			Пощенски код		Държава
За контакти			Телефон		
Лице за контакти					
Електронна поща			Факс		
Интернет адрес (URL):					